

# ТЕРМИНОЛОГИЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Нгуен Тиен Жанг, Нгуен Ван Бач*

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники  
г. Минск, Республика Беларусь*

*Петрова Н.Е. – канд. филол. наук, доцент*

Статья посвящена описанию терминологии электротехники в русском языке. Обращается внимание на семантику и происхождение некоторых специальных слов.

На сегодняшний день невозможно представить общество без электротехнических технологий. Современная жизнь, производство, образование, торговля, здравоохранение и другие сферы деятельности не могут обойтись без Интернета, вычислительных машин, робототехники, инфокоммуникационных технологий и т.д. Практически каждая из сфер человеческой деятельности нуждается в переработке большого количества информации и в информационном обслуживании. В настоящее время в качестве универсального обработчика информации считается компьютер.

В связи с этим изучение вопросов, связанных со сферой электротехники приобретают сегодня приоритетное значение. Наша работа посвящена специально терминологии в сфере электротехники. Важность её изучения заключается в первую очередь в том, что такие слова должны знать не только специалисты, но и обычные люди, так как сегодня все активно пользуются электротехническими технологиями как в быденной жизни, так и на работе.

Электротехники неоднократно привлекала внимание лингвистов, что объясняется тем, что эта отрасль науки и производства для решения народно-хозяйственных задач. Рассмотрим историю возникновения некоторых специальных слов в сфере электротехники. Важную роль в её формировании играет объединённое знание об окружающем мире, которое дает представление о донаучном этапе формирования технической терминологии в целом. Надо признать, что значительную часть лексики, связанной с электроникой, составляют заимствования из других национальных языков. В XIX в нач. XX веках эти заимствования были по сути оправданы, так как стали результатом научно-технического прогресса. Английский физик Джеймс Клерк Максвелл в 70-х годах XIX столетия ввёл в физику понятия об электрических и магнитных полях и вывел уравнения, описывающие законы электричества и магнетизма. Справедливо, что такие слова были переняты в русский язык и в различные языки мира.

Терминология, как и лексика, формируется исторически, в её создании участвуют разные архитекторы, планировщики, изобретатели люди разных поколений, в связи с чем первоочередной разработки заслуживает история терминологий вообще и отраслевых терминологий, частности [1].

Термины существуют не просто в языке, а в составе определенной терминологии. Если в общем языке слово может быть многозначным, то, попадая в определенную терминологию, оно приобретает однозначность. Термин не нуждается в контексте, как обычное слово, так как он 1) член определенной терминологии, что и выступает вместо контекста, 2) может употребляться изолированно, например, в текстах реестров или заказов в технике, 3) для чего и должен быть однозначным не вообще в языке, а в пределах данной терминологии. Это не означает того, что употребление терминов никогда не может быть связано с экспрессией, но такое их употребление не имеет отношения к сущности терминологии, а проявляется в тех случаях, где терминология использована для иных целей. То же самое относится и к стилистическому использованию терминологии, хотя сама по себе терминология стоит вне стилистики. Хорошие термины должны быть "отграничены" от полисемии, от экспрессивности и тем самым от обычных нетерминологических слов, которые как раз по преимуществу многозначны и экспрессивны [2].

У электротехники есть собственная терминология. Её изучение очень важно, потому что она непрерывно развивается. Рассмотрим некоторые основные термины этой отрасли.

Электротехника – область техники, связанная с получением, распределением, преобразованием и использованием электрической энергии, а также с разработкой, эксплуатацией и оптимизацией электронных компонентов, электронных схем и устройств, оборудования и технических систем. Под электротехникой также понимают техническую науку, которая изучает применение электрических и магнитных явлений для практического использования [3].

ГОСТ Р 52002-2003 устанавливает термины и определения основных понятий в области электротехники. Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по электротехнике, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области электротехники.

Классификация подгрупп в русской терминологии электротехники:

– термины в области электромагнитных явлений: *электромагнитное поле, электрическое поле, элементарный электрический заряд, носитель, сила Лоренца, вектор пойнтинга* и др.;

– термины, относящиеся к электрическому полю: *объемная плотность электрического заряда, поверхностная плотность электрического заряда, электростатическая индукция, сторонняя сила, стороннее поле, электродвижущая сила (ЭДС), электрическое напряжение, диэлектрик* и др.;

– термины, относящиеся к электрическому току: *ток проводимости, ток переноса, ток смещения, плотность электрического тока, проводник, полупроводник* и др.;

– термины, относящиеся к магнитному и электромагнитному полям: *магнитный диполь, намагниченность, магнетик, стационарное магнитное поле, электромагнитная индукция* и др.;

– термины, относящиеся к электрическим и магнитным свойствам сред: *удельная электрическая проводимость, удельное электрическое сопротивление, сверхпроводимость, магнитная восприимчивость* и др.;

– термины, относящиеся к электрическим и магнитным цепям: *электрическая цепь, идеальный элемент, линейный, вебер-амперная характеристика, узел, активная, пассивная* и др.;

– термины, относящиеся к топологии электрических цепей: *схема замещения, эквивалентная схема, двухполюсник, четырехполюсник, каскадная, граф* и др.;

– электромагнитные процессы в электрических и магнитных цепях и средах: *мгновенное значение электрического тока, постоянный ток, период, частота, фаза тока, резонанс* и др. [4].

Электротехника, компьютерная техника, мобильные и интернет-технологии применяются сейчас практически во всех сферах человеческой деятельности, увеличивается поток документов на бумажных и электронных носителях, появляются новые виды технических устройств (смартфон, коммуникатор, нетбук и т. д.) и типы связи (порталы, блоги, чаты, форумы и т. д.). Это значит, что терминология постоянно изменяется. Часть устройств и технологий устаревает, это значит, слова устаревают и выходят из активного употребления. В то же время постоянно появляются новые наименования. При этом вопрос о компьютерной безопасности в современном мире не теряет актуальности. Каждая новая модификация информационных технологий сопровождается обновлением компьютерной терминосистемы, созданием новых и трансформацией существующих терминологических единиц. Благодаря процессам межъязыкового и межкультурного взаимодействия в русский язык проникают лексические единицы из различных языков мира, наибольший процент из которых составляют научно-технические англицизмы.

Таким образом, можно сказать, что электротехника играет очень важную роль в жизни современного человека. Наука и технологии развиваются в русскоязычных странах активно, и вместе с ними развивается русский язык, пополняясь новыми словами. Изучение терминологии в сфере электротехники является необходимым и актуальным вопросом в современном языкознании. Особенно важно изучать такие слова будущим специалистам.

#### **Список использованных источников:**

1. Сидорко, Л. Д. Динамика электротехнической терминологии в русском языке / Л. Д. Сидорко [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cheloveknauka.com/dinamika-elektrotehnicheskoy-terminologii-v-russkom-yazyke>. – Дата доступа: 25.11.2022.

2. Терминология и термины. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://studfile.net/preview/7639218/page:9/>. – Дата доступа: 25.11.2022.

3. Электротехника [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0>. – Дата доступа: 26.11.2022.

4. Термины и определения по электротехнике [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://weldworld.ru/terms/terminy-i-opredeleniya-po-elektrotehnike.html>. – Дата доступа: 26.11.2022.